Zeitschrift: Die deutschen Mundarten : Monatschrift für Dichtung, Forschung und

Kritik

Band: 6 (1859)

Artikel: Sprachliche Erläuterungen

Autor: Frommann, G. Karl

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-180183

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Du großer Gott un Weltevatter, Du Meister üwwer Lewe, Dôd, Gib, daß ich armer Tropf, ich matter, Nie in Verzwiflung mê gerôth! Lüpf dyne Schleier! möcht di' sehne; 45
Schick mir e Hoffnungsstral erab!
Gern will i' unter heifse Dråne
Dich lowwe bis zuem stille Grab.

Sprachliche Erläuterungen

vom Herausgeber.

I. Mein Heimatland. — 6. wo, welcher, e, es; unten: 19, 24, 32, 36 etc. Z. V. 406, 3. — 24. zaijt, zeigt; Erweichung des g zu j; vgl. Strôjsburj, Burjer, Hausberj, luejs, etc. — 26. gebadt, genützt, gefruchtet; Z. VI, 51, — 35. Zu du lebs, bis, luejs, weis, hôrs, etc. vgl. Z. V, 62, 19. 114, 10. 117, 35. 43. 46. Schon im Mittelhochd. begegnet diese Erscheinung; s. Hahn, mhd. Gramm. 76, 1. — 36. frôu'e, (sie) fragen; ebenso: verzâu't, verzagt, Âu'e, Augen, sâu'e, sagen, nâu'e, nagen, etc.

II. Des Nachts, wann der Mond scheint. — 1. də luejş, du lugest, blickst, schaust, wie unten 31; Z. III, 184, 17. — 3. sâ'd, sagt, wie sâ', sage. — 9. e stimmli's Wörtel, ein stimmliches, lautes Wörtchen. — witt, willst (du); Z. VI, 256, 50. — 23. g'seit, gesagt; Z. II, 113. 419, 3. III, 207, 21. — 24. bly', (ich) bleibe. — muedersêlenellein, ganz allein; Z. IV, 113, 70. 277, 18. V, 20. — 25. mûdri', kleinlaut, verstimmt, verdrüßlich; Z. III, 465. 469. — 27. brüedle, brodeln, kochen; unordentlich durcheinander gehen, sich mischen; Z. IV, 497. Grimm, Wtb II, 396. 417. 454: brodeln, brüteln. — ebs, etwas; Z. III, 400, IV, 1. V, 1. V, 407, 6.

III. Ein Gang auf den Gottesacker. — 3. lôn, lassen, wie mhd. lân; vgl. Z. V, 403, 108. — 5. leije-n-er, lieget ihr, wie 21: leije sie, liegen sie; vgl. Z. V, 129, 2. — Better, pl. Betten; Z V, 133, 17. — 6. Ruej, f., Ruhe, aus Ruege — mhd. ruowe. Z. III, 325. — 8. Zu Luft als masc. vgl. Z. III, 462. 486. — 11. grieje, (sie) kriegen, bekommen. — 12. wājt, wehet, wie blüeje, blühen, und schon mhd. wājen, blüjen. — 13. râ' — rab, herab; Z. III, 405, 28. — 15. gryne, grine, weinen; Z. V, 441. — 23. henn, (sie) haben. — müen, müssen; vgl. Z. III, 209, 69. — 28. well, welche; Z. V, 406, 4. — grôble, krabbeln, kriechen; Z. V, 153. — 32. Himmle, n., Sterben; himmeln wird mehr scherzweise gebraucht: Schm. II, 197. Schmid, 278. Reinw. II, 61. Schröer, 60. Z. VI, 150; auch niederd. hemmeln: Richey, 93. Strodtm. 85. Brem. Wtb. II, 623. — 37. Flûse, pl., Flausen; Z. V, 232. — 38. 40. letst, letzt; Z. IV, 543, I, 22. VI, 121, 101. Ebenso schon mhd. lest neben lezest (aus laž, träg, säumig). — 40. uff 28, auf uns; Z. II, 562, 16. 563, 15. 566, 22. V, 115, 17. Gramm. z. Grübel, §. 23, 71 a. — Hamfel, f., Handvoll; Z. V, 403, 100. — 45. lüpfen, aufheben; Z. V, 117, 56. Ben.-Mllr. I, 1053: lupfen. — erab, herab; Z. VI, 248.

Sprachproben in Nürnberger Mundart

von C. Weiss.

I. Der Kurzsichtige.

Wenn áner halt korzsichti' is, Dês is á bêisá Sach:; Denn dâu passêi rn in G·scheidst·n oft Die allernärrscht·n Strách·